

Širawt ta iktab Buləs i Titəs

İsənti

¹ Awa nak Buləs, imosan akli ən Məşşina, əmosa dəx anammazul ən Ƴaysa Əlməsix. Issiwar-i Məşşina əzuk n a d-awəyax əs tar-rayt ta n əzəgzan aytedan win isannafran; əssusənaq-qan tidət ta tan-za-tassaknit anamod was z'agin təməddurt tənimmannakat əd tara ən Məşşina. ² Emmək en dəx as z'agin attama ən təməddurt ta təxlalat. Təməddurt ten, Məşşina di wər nətəggü bahu a igan arkawal-net dat əxluk n əddənət. ³ Amaran Məşşina isinafalal awal-net dəx alwaq was otas. Awal wen ənta a iha əlmaxiza was du-tawafıasa s igi-net, dəx əlkâma y awas omar Məşşina di n Ənəssefsi-nana. ⁴ Əhulaq-qay-in Titəs. Təmosa zun barar-in wa n tidət a dər ədrâwax əzəgzan. Əgmâya dəx Məşşina di n Abba, d Ənəssefsi-nana Ƴaysa Əlməsix, a fall-ak d-izazzabben arraxmat d alxer.

Əşşəxəl ən Titəs dəy Kəret

Ətəwəsənəfran ən muzaran d əşşəxəl wa tan-iwaran

⁵ Oyyeq-qay-in dəx akal ən Kəret fəl ad təsəkkəsəwax awa din-iqqıman dəx əşşəxəl-nana, təzzar taga dəx əkkulluk n əxgrəm imuzaran y Əlkənısat ta tu-təhat. Aktəw aratan win as kay-omara, a tan-imosan as: ⁶ Akkiyyan dəx muzaran win, ihor a tu-wər-ılla i ifragan a dəx-as d-inəy ark arat, izlâf tantut iyyadda, ıla

bararan əzzigzannen, as tu-wər-illa i z'annin əlan arak aladab, madex wər əbbərdagan. ⁷ Ənta amyar n Əlkənisat Məşşina a t-iflasan izzozar-tu i tamattay-net, day adi ilzâm-tu ad imos awedan as tu-wər-illa i ifragan a day-as d-inəy ark arat: Wər idkel iman-net dənnəg aytedan, wər ila tuksay n əwəl, wər imos əməşwi n esmad, wər imos əməkkennəs, wala dex itattu alxaram. ⁸ Kalar arat wa t-ilzaman ad imos aləs iha amagaru, ira imazalan win olaxnen, imos ag əlməxsud, n əməzzələləx, n əmizdag innodan day əwəl-net. ⁹ Isigatakkat wəllen day ləkkum y awal wa ilan ələsəl s əmmək was itawasasayra. As iga adi, ad igrəw fərregat n ad itamar aytedan s əsəssəxri wa n tidət itaggu, ifrəg dex ad isattaddu y aytedan win das-əggewalnen as əntanay a əhanen alxata.

Ənnəkud i səssəxritan win bahu

¹⁰ Ənta əllan-tu aytedan aggotnen, wəllen win d-əgmadnen Kəl-Əlyəhud, əmosnen inəffəllag, əşşewalnen ixərsan, saxrakan aytedan.

¹¹ Aytedan win di ilzâm ad təwədbəxan mawan-nasan, fəlas saxrakan iḡawnatan əxrâdnen s əsəssəxri n aratan wər nəmməkkan. Tattin s awen alxaram. ¹² Iyyan day kəl akal-nasan, imosan ənnəbi a innan:

«Kəl-Kəret, har faw təmoşam inəsbuha, təmoşam şilan wəxsan aşşarnen, ən nəffərəşşa wər nəməmədrin ar day a ətşan.»

¹³ Amaran arat wa inna da, tidət a imos. Awen da fəlas ag-asan ərruḡmatan əsəsnen, fəl ad izələləx əzəgzan-nasan, ¹⁴ aqqamin da wər əlkeman i mayyan ən Kəl-Əlyəhud d idufan n

aytedan win əmməzraynen tidət. ¹⁵ Arat kul zəddig y aytedan win as zaddogan man-nasan. Mišan aytedan win as wər zaddogan man-nasan, ugâyan dəx s əzəgzan, xur-san wər t-illa a zəddigan, fəlas təytwen-nasan, d ənnəyatən-nasan kul ih-enat ibə ən tazdak. ¹⁶ Gannin əksudan Məşşina, mišan imazalan win taggin sataddin as ənkuran-tu. Əmosan aytedan tagginen igitan əssiglafnen, əmosan inəmməzray a fəl tu-wər-illa igi n əmazal olağan.

2

Əsəssəyri ikkan Əlkənisat

Ammaran əkkanen əzzənəfan n aytedan

¹ Amaran kay, tamar s aratan win naman-naknen əd tarrayt ta imal əsəssəyri wa n tidət.

² Tannağ i meddan win waşşarnen ad əqqəlan aytedan sammodnen, əttəfnen əzzəbun, ənnodan dəx wallan-nasan, issohat əzəgzan-nasan, təh-en tara, əknan zəmmerat.

³ Əmmək wen dəx as ilzam ad t-əginat tədoden şin waşşarnen. Amər-tanat s ad əttəfnat əzzəbun-nasnat dat Məşşina. Ad wər tazamnat wala iqqəl alxal-nasnat tessay n esmad aggen. Əqqəlnatet şidoden tamarnen s əmazal n awa olağan. ⁴ Ədgəznatet dəx ammar ən tədoden şin madrornen s ad irenat meddan-nasnat, əd bararan-nasnat. ⁵ Əqqəlnat şidoden ənnodanen dəx wallan-nasnat, əginat alxal zəddigan. An-nattafnat d əşşəxəlan ən xawnatan-nasnat, aləxnat, abbardagnat i meddan-nasnat. As iga adi, wər z'itəwəlku Awal ən Məşşina.

⁶ Tamar harwa s æmmæk wen da meddan win madrornen s ad annadin day wallan-nasan. ⁷ Kay iman-nak da ilzâm-kay ad têtaggay imazalan olaḡnen day ækkulluk n anamod fêl ad tæqqelax almasal y aytedan. Taggu æsæssæḡri igân s æwêl iyyanda, ilân almayna. ⁸ Taggu batuten oḡadnen as tu-wêr-illa i dêr-æsnat du-z-iqqêlan. As iga adi inømmenkar-nanay a dasan-iba a sêr-nay ænnan têha tækma, tabêz-tan tækarakit.

⁹ Amêr eklan s ad abbardagan i mæssawsan day ækkulluk n arat, a dasan-taggin arat wa fêl tan-z-irin, ayyin-tan tømazrêyt, ¹⁰ amaran a day-san wêr takaran. Kalar æqqêlanet aytedan æssiflasnen wêllen. As iga adi a d-awêyan ætêwæsæḡmar igân day ækkulluk n anamod y æsæssæḡri kul wa iqqalan Mæššina di n Ænæssefsi-nana.

Arraxmat ên Mæššina

¹¹ Ænta arraxmat ên Mæššina tønifalal, tewây-du efsan y aytedan kul. ¹² Têsakn-anay æmmæk was za nammazzay æd mazalan win iba ên tæksêda ên Mæššina æd tara n æddênet, fêl ad nagu day æddênet tømæddurt a day nênnoda day wallan-nana, toḡâdat, tønimannak æd tara ên Mæššina. ¹³ Arat wa a tu-nagu næssigad, nêga attama n êzêl isifalawasan, imosan ênêfilal n ædkul ên Mæššina di maqqaran, a t-imosan Ænæssefsi-nana ḡaysa Ælmêsix. ¹⁴ Ænta a ikfan iman-net, fêl a danay-isæddêrfu day id t-illa æššur, izzæzdêḡ-ana, nêqqêl tamattay-net a sêr-æs tæskâtat, tæsigatakkat day igi ên mazalan win olaḡnen.

¹⁵ Arat da da was kay-ilzam a tu-təsasaxra, d anamod was ilzam a sər-əs tətamarax aytedan, təsuxulax-asan-t-idu. Agu y əşşəxəl wa igi n aləs ilân batu. A tu-wər-iməl i kay-olkân.

3

Alxal was ilzam ad t-agin əlməsixitan

¹ Sakt-en-du as ilzâm-tan ad əbbirdagan y əlxəkumat d almawakkilan-net, əkkiwanan-asan, əgəran iri y id t-illa əmazal olayan.

² Ad wər taggin arak batuten s awedan waliyyan, wala əqqələn inadlaman, ilen aladab, əqqələn aytedan zamazalnen talmat y əkkulluk n awedan.

³ Fəlas nakkanay iman-nana da əstizarat wər nəla almayna, nəmos inəmməzray əxrâknen. Nəha əkkəlu fəlas nəlkâm y ark ənnəyaten d arak deranan, əmosnen əzzənəfan. Nəmos aytedan as kawalan wallan-nasan, əranen əddənət, nəla alxal isinaglafan, nənimaksan gar-ena. ⁴ Mišan assaxa wad tənafalal ənniyəmat ən Məşşina di n Ənəssefsi əd tara-net y aytedan, ⁵ issəfs-ana əs təhanint-net. Wərgex imazalan olaynen win nətaggu a fəl nəgraw efsan win. Kalar nəgraw-tan s əşirəd wa danax-iga Infas wa Zəddigan. Əşirəd wa, ənta a danax-ewayan əs təhəwt ta taynayət, isammattay-ana nəssənta təməddurt iyyat taynayət. ⁶ Infas wa izazzabbat-t-idu fall-ana Məşşina s igət s əssəbab n awa iga Yaysa Əlməsix imosan Ənəssefsi-nana. ⁷ Arat wa ig-ay fəl ad nəqqəl iməkkusa ən təməddurt ta təxlalat s ənta dağ nəga attama-nana, fəlas

ikkas-ana-du daɣ tiʃit ən nəmməzray-net, s arraxmat-net.

⁸ Arat wa imos awal illikanan, amaran areɣ a daɣ-as tədgəza fəl ad awəy adi s aytedan win əzzəgzannen əs Məššina ad səggətəkken daɣ igi ən mazalan win olaɣnen. Arat da da wa olaɣan, təh-ay tənfa y aytedan.

Tarɣamt fəl əzənnəməzrəy n aytedan

⁹ Nəməggəg əd takkayen wər nəla almaɣna d agamay ən masnat n əsmawan n al-jadan. Tənəməggəga deɣ d amel gər aytedan əmmizraynen, d əməstan igân daɣ talɣa n əššəriɣa ən Kəl-Əlyəhud, fəlas wər əlen alfaydat waliyyat, za wər tan-təha tənfa. ¹⁰ I igmayan d əzənnəməzrəy n aytedan, tərɣəmaɣ-as har sanatat təklaten. As ilas dəffər adi təstəɣaɣ-qu daɣ Əlkənisat. ¹¹ Fəlas təfragay ad təkkəsay aššak as aləs šilat ən wədi immizray tarrayt ta toɣadat, amaran itaggu ibakkadan, izabaz iman-net y əššəriɣa.

Ammaran win əlkamnen

¹² As sər-ək in-zammazalaɣ Artemas madəɣ Tišik, tənəmənɣa d a di-du-takka daɣ əɣrəm ən Nikobolis, fəlas ənta as otasa a daɣ-as əkkəsa tamert ta daɣ gaddalan konakan d asamed əšikəl. ¹³ Akn-in masnat daɣ əšikəl ən Zaynas wa n əmusan n əššəriɣa, d Abbolos. A tu-wər-iməl as miɣataran. ¹⁴ Amaran aytedan win-nana də iwar-tan ad əlmədan əsəggətəkki daɣ igi ən mazalan win olaɣnen, fəl a d-əssəxsəlan aratan win as təkna addararat igi, wərgəɣ ad əgân təməddurt a daɣ wər ənfen wala.

Šihulawen šin əlkamnen

¹⁵ Aytedan kul win dər namahay edag, əhulan-kay-in. Təhulay-in imaran-nana win dər nədraw əzəgzan. Məşşina ya təgeç-awan arraxmat ketnawan.

**Ἐἰνῆ ἰστοῖα Ἐἰστοῖα Ἰταῦαν-ασ δεῖ
Ἀρκαῦα ῦα Ἀῖναῖα
Ἰταῦαν-ασ δεῖ Ἀρκαῦα ῦα Ἀῖναῖα New Testament
Le Nouveau Testament en tamajaq tawallammat,
écriture latine**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tamajaq, Tawallammat

Contributor: SIM International

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

3aaeb7b2-4a3b-51fe-8c2d-ed8c05d4be0f